

# بيان Lenovo للضمانات المحدودة " هذا البيان "

## الجزء الأول - البنود العامة

يتضمن بيان الضمانات المحدودة هذا مايلي:

الجزء الأول: البنود العامة

الجزء الثاني: البنود الخاصة بكل دولة

الجزء الثالث: بيانات الضمان

ويجب مراعاة أن البنود المذكورة بالجزء الثاني تحل محل البنود المذكورة في الجزء الأول أو تعديلها. تسري الضمانات المقدمة من مجموعة Lenovo المحدودة أو أحد فروعاها (وتدعى "Lenovo") المذكورة في هذا البيان على الآلات التي اشتريتها فقط لإستخدامك ولا يسري هذا الضمان المحدود عند إعادة بيعها للغير.

تشير كلمة آلة إلى آلة من طراز Lenovo أو إلى اختياراتها أو إلى خصائص تلك الآلة أو إلى تحويل الآلة أو إلى تطويرها من طراز إلى طراز آخر أو إلى أية إضافات أو إلى الجمع بين واحدة أو أكثر مما سبق.

كلمة آلة لا تتضمن أية برامج سواء كانت هذه البرامج قد سبق تحميلها في الآلة أو كانت هذه البرامج قد تم تركيبها لاحقا فيما بعد أو غير ذلك. لا يتضمن بيان الضمانات المحدودة هذا أي شيء يؤثر على حقوق حماية المستهلك المنصوص عليها قانونا والتي لا يمكن التنازل عنها قانونا أو الحد منها بطريق التعاقد.

### ما الذي يشمل هذا الضمان

تضمن شركة Lenovo أن كل آلة (1) سوف تكون خالية من عيوب المواد وعيوب الصناعة (2) وأن الآلة ستكون مطابقة للمواصفات الرسمية المعلن عنها من قبل شركة Lenovo وهي تلك المواصفات التي تكون متاحة عند الطلب ("المواصفات").

تبدأ فترة الضمان الخاصة بالآلة في تاريخ التركيب الأصلي كما هو منصوص عليه تحديدا في الجزء الثالث (بيانات الضمان).

يعتبر تاريخ الفاتورة أو إيصال الدفع هو تاريخ التركيب ما لم تخترك شركة Lenovo أو موزع المبيعات الخاص بك بخلاف ذلك.

تسري تلك الضمانات فقط في الدولة أو المنطقة التي تم شراء الآلة منها ما لم تحدد Lenovo خلاف ذلك.

الضمانات السابق ذكرها هي الضمانات الوحيدة المقدمة لك من قبل شركة Lenovo وهي تسود على ما عداها من أي ضمانات أخرى سواء كانت تلك الضمانات الأخرى صريحة أو ضمنية وتشمل هذه الضمانات الأخرى على سبيل المثال وليس الحصر: الضمانات الضمنية التجارية والملاءمة لغرض معين.

في بعض الحالات قد لا تسمح بعض الولايات أو النظم القضائية باستبعاد الضمانات الصريحة أو الضمنية وبالتالي فإن الاستبعاد السابق قد لا ينطبق عليك؛ وفي مثل هذه الحالات فإن تلك الضمانات تكون قاصرة على فترة الضمان ولا تسري أية ضمانات بعد فترة الضمان.

بعض الدول أو النظم القضائية قد لا تسمح بتحديد مدة سريان الضمانات الضمنية وعليه فإن التحديدات السابقة قد لا تسري عليك.

### ما الذي لا يشمل الضمان

لا يغطي هذا الضمان ما يلي:

- أي برامج سواء كانت هذه البرامج قد سبق تحميلها في الآلة أو كانت تلك البرامج قد تم شحنها مع الآلة أو كانت تلك البرامج قد تم تركيبها لاحقا فيما بعد.
- وكذلك الأخطاء أو عدم قدرة الآلة على الأداء الناتج عن سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديلات أو تشغيل الآلة في بيئة أو وسط غير ملائم أو الصيانة غير السليمة التي تتم بواسطتك.
- وكذلك الأخطاء الناتجة عن منتج ليست شركة Lenovo مسؤولة عنه.
- وكذلك أي منتجات أخرى ليست من طراز Lenovo بما في ذلك تلك المنتجات التي تكون Lenovo قد اشترتها لتوريدها لك وتركيبها مع آلة من طراز Lenovo بناء على طلبكم.

ويصبح هذا الضمان لاغيا إذا تم إزالة أو تبديل علامات الاستدلال الإرشادية الموجودة على الآلة أو على أي من أجزائها.

لا تضمن شركة Lenovo أن العمليات التي سنقوم بها الآلة سوف تتصف بالاستمرارية على وجه الدوام أو خلو تلك العمليات من الأخطاء.

في بعض الحالات التي قد يتم فيها تقديم دعم للآلة خلال فترة الضمان سواء كان ذلك الدعم فني أو سواه فإن هذا الدعم لا ينطبق عليه أي ضمان من أي نوع ومن أمثلة تلك الحالات حالة المساعدة بغرض الإجابة على بعض الأسئلة المتعلقة بكيفية تركيب الآلة.

### كيفية الحصول على خدمات الضمان

قد تقدم Lenovo أو IBM خدمة الضمان أو قد يقوم موزع المبيعات بتقديم هذه الخدمة إذا كان مصرح له أو من خلال مورد خدمة الضمان. ويشار إلى أي منهم باسم "مورد الخدمة".

خلال فترة الضمان فقط إذا لم تعمل الآلة بالطريقة التي ينص عليها الضمان، فعليك بالاتصال بمورد الخدمة. إذا لم تقم بتسجيل الآلة مع شركة Lenovo فإنه قد يطلب منك تقديم ما يثبت شراؤك للآلة باعتباره دليل على حقك في الحصول على خدمات الضمان.

### ما الذي ستقوم به Lenovo لمعالجة المشكلات

عند قيامك بطلب الخدمة من مورد الخدمة، يجب عليك اتباع إجراءات تحديد المشكلة وحلها على النحو الذي نحدده. ويمكن تحديد مشكلتك بصفة مبدئية أما بواسطة أحد الفنيين عن طريق الاتصال الهاتفي أو الكترونيا عن طريق الاتصال بموقع دعم على الانترنت.

يحدد نوع خدمات الضمان الواجب التطبيق على الآلة الخاصة بك في الجزء الثالث من هذا البيان والمسمى بيانات الضمان.

يندرج في نطاق مسؤولياتك ما يلي:

إزالة وتركيب تعديلات البرامج من موقع دعم على الويب أو من أي وسط الكتروني آخر مع مراعاة الالتزام بالتعليمات التي يحددها مورد الخدمة في هذا الشأن. قد تتضمن تعديلات البرامج كود نظام الإدخال والإخراج المسمى Bios والبرامج المساعدة (Utility Programs) والكود اللازم لتشغيل الوحدات المختلفة ( Device Drivers) وتعديلات برامج أخرى.

إذا كانت المشكلة الخاصة بك يمكن حلها من خلال إحدى الوحدات التي يمكن تغييرها بواسطة العميل (CRU) (على سبيل المثال، لوحة المفاتيح أو فأرة أو السماعات أو الذاكرة أو قرص)، ففي هذه الحالة سيقوم مورد الخدمة بإرسال هذه الوحدات لك لتقوم بتركيبها بنفسك.

إذا كانت الآلة لا تعمل على النحو المنصوص عليه في الضمان خلال فترة الضمان فقط وكانت المشكلة التي ظهرت لك لا يمكن حلها عبر الاتصال الهاتفي أو من خلال التطبيق الخاص بك أو عن طريق (CRU)، يكون لمورد الخدمة أن يقوم بأي من الإجراءات التالية وفقا لتقديره (1) إما أن يقوم بإصلاح الآلة لتعمل على النحو الوارد بالضمان، أو (2) استبدال الآلة بالآلة الأخرى مكافئة لها من الناحية الوظيفية وذلك طبقا لتقدير مورد الخدمة. إذا لم يستطع مورد الخدمة القيام بأي من الإجراءات السابقين ربما يكون لك إعادة الآلة إلى المكان الذي اشتريتها منه وسوف يرد اليك ما دفعته.

وكجزء من خدمة الضمان، قد يقوم مورد الخدمة أيضا بتركيب بعض التغييرات الهندسية المعينة التي تنطبق على الآلة.

## استبدال الآلة أو جزء منها:

عندما تستدعي خدمات الضمان بتغيير الآلة أو جزء منها، يصبح الجزء الذي يتم إضافته للآلة بواسطة مورد الخدمة الخاص بك ملكاً لك بينما يصبح الجزء الذي تم إزالته من الآلة ملكاً لشركة Lenovo. يقر العميل بأن كل الأجزاء التي تم إزالتها أجزاء أصلية ولم يتم تغييرها. قد يكون الجزء الذي تم إضافته للآلة غير جديد لكنه في حالة جيدة ويكون على الأقل مكافئاً من الناحية الوظيفية للجزء الذي تم إزالته. ويأخذ الجزء الذي تم تركيبه في الآلة نفس حالة خدمة الضمان التي كانت متاحة للجزء الذي تم إزالته من الآلة.

## المسئوليات الإضافية الخاصة بك:

قبل أن يقوم مورد الخدمة باستبدال آلة بأكملها أو جزء منها، يجب أن توافق على إزالة جميع الأجزاء وكافة ما قد تكون قد قمت بإدخاله على الآلة من تعديلات أو ملحقات غير مشمولة بخدمة الضمان.

كما توافق أنت علي ما يلي:

- 1- التأكد من أن الآلة خالية من أي التزامات قانونية أو قيود تحول دون استبدال الآلة،
- 2- الحصول علي تصريح من المالك لكي يقوم مورد الخدمة الخاص بك بصيانة آلة وذلك في الحالة التي تكون فيها تلك الآلة غير مملوكة لك.
- 3- يجب عليك عمل ما يلي قبل طلب الخدمة:  
أ- اتباع إجراءات طلب الخدمة التي ينص عليها مورد الخدمة الخاص بك  
ب- أخذ نسخة احتياطية من كل البرامج والبيانات والملفات الموجودة بالآلة، و  
ج- توفير وإتاحة كافة ما يحتاج إليه مورد الخدمة الخاص بك من إمكانيات لتقديم Lenovo خدمات الضمان بصورة ملائمة.
- 4- (أ) التأكد من حذف كل البيانات الشخصية التي يمكن عن طريقها الاستدلال على الأشخاص أو توفير إمكانية التعرف على الأشخاص (البيانات الشخصية)، (على قدر الاستطاعة الممكنة من الناحية الفنية)، (ب) السماح لمورد الخدمة الخاص بك بالقيام نيابة عنك باستكمال أو معالجة أي بيانات شخصية يرى أي منهما أنها ضرورية وذلك للقيام بالتراماتهما المنصوص عليها في بيان الضمانات المحدودة هذا (والتي قد تتضمن إرسال الآلة الى مكان خدمة آخر في العالم لإتمام الخدمة المطلوبة). (ج) التأكد من أن استكمال أو معالجة تلك البيانات الشخصية يتمشى مع القوانين الواجبة التطبيق علي تلك البيانات الشخصية.

## حدود المسئولية:

تكون شركة Lenovo مسؤولة عن تلف أو فقد الآلة الخاصة بك وذلك في أي من الحالتين التاليتين:

- 1) حالة وجود الآلة في حيازة مورد الخدمة، أو
  - 2) أثناء نقل الآلة عندما تكون نفقات النقل علي عاتق شركة Lenovo.
- لن تكون شركة Lenovo أو مورد الخدمة الذي قام ببيع الآلة لك مسؤولاً بأي حال من الأحوال عن أية بيانات مملوكة لك أو أي بيانات ذات طابع سري أو أي بيانات شخصية خاصة بك محملة على الآلة المرسله بغرض الإصلاح أو الضمان أو لأي سبب آخر. ويجب عليك إزالة كل هذه البيانات من الآلة قبل إرسالها الي Lenovo أو الي الموزع الذي قام ببيعها لك.
- قد تنشأ حالات أو ظروف ترتبط بخطأ من جانب شركة Lenovo أو تنشأ عنها مسئولية قبل شركة Lenovo وبناءا على تلك الظروف يحق لك طلب تعويض من شركة Lenovo. وفي أي من هذه الحالات، وبغض النظر عن الأساس الذي يؤولك للمطالبة بالتعويض من شركة Lenovo (بما في ذلك حالات الإهمال أو الإخفاق في التنفيذ أو التدليس أو المسئولية العقدية أو المسئولية التقصيرية) فلن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن أي شيء أكثر مما يلي:
1. الأضرار الناشئة عن الإصابات الجسدية (شاملة الوفاة) والأضرار عن الأموال العقارية والأموال الشخصية المنقولة ( Real Property and Tangible Personal Property).
  2. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى .
- تسري حدود هذه المسئولية على موردي شركة Lenovo وموزع المبيعات ومورد الخدمة الخاص بك بحيث تكون هذه الحدود هي الحد الأقصى الذي تكون شركة Lenovo ومورديها وموزع المبيعات الخاص بك كلهم جميعاً مسؤولين عنه.
- ويستثنى من هذا التحديد أي مسئولية لا يمكن التنازل عنها أو الحد منها طبقاً لما ينص عليه القانون الواجب التطبيق.
- لن تكون شركة Lenovo أو مورديها أو موزعيها مسؤولين تحت أي ظرف من الظروف عن أي مما يلي حتي لو أخطرت شركة Lenovo بإحتمال حدوث أي منهم:

- 1) أي ادعاء صادر من طرف ثالث ضدك يطالب بالتعويض عن أي أضرار باستثناء ما هو منصوص عليه في النقطة رقم 1 المذكورة أعلاه، أو
  - 2) الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات، أو
  - 3) أي أضرار خاصة أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية، أو
  - 4) أي خسائر في الأرباح أو في إيرادات الأعمال أو في سمعة المكان أو فيما كان متوقفاً من أرباح أو مدخرات.
- في حالة إذا ما كانت بعض الدول أو النظم القضائية لا تسمح بالحد من الأضرار العرضية أو الأضرار التبعية (Incidental and Consequential) أو باستبعادها على النحو السابق ذكره فربما لا ينطبق عليك ذلك الحد أو الاستبعاد في تلك الحالة. وفي حالة ما إذا كانت بعض الدول أو السلطات القضائية لا تسمح بتحديد مدة سريان الضمانات الضمنية ففي تلك الحالة ربما لا ينطبق عليك هذا التحديد الخاص بمدد سريان الضمانات الضمنية.

## القانون الواجب التطبيق:

يوافق كلا الطرفين، أنت وشركة Lenovo، على تطبيق قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة وذلك لتفسير وتطبيق كافة بنود هذا البيان فيما يتعلق بالحقوق والواجبات والالتزامات الناشئة بموجب هذا البيان أو المتعلقة به بغض النظر عن قواعد تنازع القوانين.

تمنحك الضمانات المنصوص عليها في هذا البيان حقوق قانونية محددة وربما قد يكون لك أن تتمتع أنت أيضاً ببعض حقوق أخرى التي قد تختلف من ولاية إلى أخرى أو قد تختلف باختلاف النظم القضائية عن بعضها البعض.

## السلطة القضائية:

ينعقد الاختصاص القضائي للنظر في الحقوق والواجبات والمسئوليات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة لمحاكم الدولة التي تم شراء الآلة منها.

**الأمريكتان (Americas):**

**الأرجنتين (Argentina):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للمحكمة التجارية العادية لمدينة بيونوس ايرس (Buenas Aires) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

**بوليفيا (Bolivia):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة لمحاكم لاباز (La Paz) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

**البرازيل (Brazil):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة لمحكمة ريودي جانيرو (Rio de Janeiro) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

**شيلي (Chile):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للمحاكم المدنية في سانتياجو (Santiago) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

**كولومبيا (Colombia):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للهيئة القضائية في جمهورية كولومبيا (Republic of Colombia) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

**الاكوادور (Ecuador):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للهيئة القضائية في كيتو (Quito) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

**المكسيك (Mexico):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للمحاكم الاتحادية (الفدرالية) في مكسيكو سيتي (Mexico City)، حسب الدائرة القضائية، وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

**باراجواي (Paraguay):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة لمحكمة مدينة أسونسيون (Asuncion) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

**بيرو (Peru):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للهيئة القضائية ومحاكم الدائرة القضائية في ليما، كراكاو (Lima, Cercado) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

أضف العبارات التالية مباشرة بعد آخر جملة في بند **حدود المسؤولية**:

"طبقاً للمادة رقم ١٣٢٨ من التقنين المدني الخاص بدولة بيرو فإن القيود والاستثناءات المنصوص عليها في هذا البند (بند **حدود المسؤولية**) لن تسري علي الضرر الناشئ عن التصدير الناتج عن سوء الأداء العمدي من قبل شركة Lenovo ("dolo") أو عن الأهمال الجسيم (Culpa inexcusable)".

**أوروغواي (Uruguay):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للسلطة القضائية لمحكمة مدينة مونتيفيديو (Montevideo) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

**فنزويلا (Venezuela):**

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:

"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة لمحكمة منطقة متروبوليتان (Metropolitan Area) في مدينة كاراكاس (Caracas) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

## أمريكا الشمالية (North America):

أضف العبارة التالية الي بند **كيفية الحصول علي خدمات الضمان**:  
"للحصول على خدمة الضمان من شركة IBM في كندا أو الولايات المتحدة، اتصل بالرقم  
1-800-IBM-SERV(426-7378)"

## كندا (Canada):

احذف الفقرة التالية الموجودة في بند **حدود المسؤولية**:  
"١. الأضرار الناشئة عن الإصابات الجسدية (شاملة الوفاة) والأضرار عن الأموال العقارية والأموال الشخصية المنقولة ( Real Property and Tangible Personal Property )".  
ثم ضع بدلا مما سبق حذفه الجملة التالية:  
"١. الأضرار المباشرة المتعلقة بالإصابات الجسدية (بما في ذلك الوفاة) والأضرار الفعلية اللاحقة بالأموال العقارية والأموال الشخصية المنقولة بشرط أن تكون هذه الأضرار مباشرة ونتيجة عن اهمال من قبل شركة Lenovo."  
ثم احذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند **القانون الواجب التطبيق**:  
"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"  
ثم ضع بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:  
"القوانين الواجبة التطبيق في مقاطعة اونتاريو Ontario."

## الولايات المتحدة (United States of America):

احذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند **القانون الواجب التطبيق**:  
"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"  
ثم ضع بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:  
"قوانين ولاية نيويورك New York."

## المحيط الهادى الآسيوى (Asia Pacific):

### استراليا (Australia):

أضف ما يلي الي بند ما الذي يشمل هذا الضمان:  
"تسري الحقوق التي قد تكون مخولة لك بموجب قانون الممارسات التجارية لعام ١٩٧٤ (TRADE PRACTICES ACT 1974) أو أي تشريع آخر مماثل قد يكون معمولا به وذلك فقط في نطاق الحدود المسموح بها بموجب التشريع الواجب التطبيق وذلك بالإضافة الى الضمانات المنصوص عليها في هذا البند".  
يتم إضافة الآتي الي بند **حدود المسؤولية**:

"إذا أخلت شركة Lenovo بأي من الشروط أو الضمانات المشار إليها في TRADE PRACTICES ACT 1974 أو أي تشريع مماثل، فسوف تقتصر مسؤولية شركة Lenovo على إصلاح أو استبدال الآلات أو توفير آلات مكافئة لها من الناحية الوظيفية. إذا تعلق هذا الشرط أو الضمان الذي تم الإخلال به بالحق في البيع أو الحيازة الهادئة أو الملكية، أو كانت الآلة من النوع الذي يتم شراؤه عادة للاستخدام الشخصي أو المنزلي أو لغرض استهلاكي، فلا تنطبق أيا من الحدود المشار إليها في هذه الفقرة على هذه الآلات".  
احذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند **القانون الواجب التطبيق**:  
"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"  
ثم أضف بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:  
" القوانين المعمول بها في الدولة أو الولاية أو المنطقة".

### كمبوديا ولاوس (Cambodia, Laos):

احذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند **القانون الواجب التطبيق**:  
"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"  
ثم أضف بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:  
" القوانين المعمول بها في ولاية نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية".

### كمبوديا واندونيسيا ولاوس (Cambodia, Indonesia, Laos):

أضف ما يلي في بند جديد يسمى **التحكيم**:  
"سوف يتم تسوية أية منازعات تنشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا تسوية نهائية عن طريق التحكيم والذي يجب أن يعقد في سنغافورة طبقا لقواعد التحكيم الخاصة بمركز سنغافورة للتحكيم الدولي السارية المفعول في حينها (SIAC (SINGAPORE INTERNATIONAL ARBITRATION CENTER) RULES) ويكون قرار التحكيم نهائيا وملزما لكلا الطرفين دون استئناف ويجب أن يكون قرار التحكيم كتابة متضمنا هذه الحقائق التي تم التوصل اليها بخصوص تلك المنازعات بالإضافة الى الأسانيد القانونية التي بني على أساسها الفصل والحكم في تلك المنازعات.  
ويجب أن يكون عدد المحكمين ثلاثة مع أحقية كل طرف من أطراف النزاع في تعيين محكم واحد. وسوف يقوم المحكمان المعينان من قبل طرفي النزاع بتعيين محكم ثالث والذي سيكون بمثابة رئيسا لسير عملية التحكيم. اذا ما أصبح منصب رئيس الجلسة شاغرا فسوف يشغله رئيس مركز سنغافورة للتحكيم الدولي SIAC. ويتم شغل أي منصب آخر يخلو من قبل طرف النزاع الذي تعلق به هذا الخلو. وتستأنف الاجراءات بداية من المرحلة التي كان الأطراف عندها حينما خلا المنصب. اذا رفض أي من طرفي النزاع أو أخفق في تعيين محكم في خلال ٣٠ يوما من تاريخ تعيين الطرف الآخر للمحكم الخاص به، فإن المحكم الذي تم تعيينه أولا سوف يكون هو المحكم الوحيد بشرط أن يكون تعيين هذا المحكم قد تم بصورة قانونية صحيحة.  
ويجب أن تكون كافة اجراءات الدعوي القانونية باللغة الانجليزية بما في ذلك كل المستندات أو الوثائق التي يتم تقديمها بخصوص هذه الدعوى. تسمو وتسود النسخة المحررة باللغة الإنجليزية من بيان الضمانات المحدودة هذا على ما عداها من أي نسخ أخرى تم استخراجها بطريق الترجمة من اللغة الانجليزية لأي لغة أخرى غير الإنجليزية".

## هونج كونج الصينية وماكو الصينية (Hong Kong S.A.R. of China and Macaus S.A.R. of China)

أحذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند القانون الواجب التطبيق

"قوانين الدولة التي اشتريت منها الآلة"

ثم ضع بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:

"قوانين الاقليم الاداري الخاص بهونج كونج الصينية".

## الهند (India):

أحذف ما يلي من بند حدود المسؤولية:

١. الأضرار الناشئة عن الإصابات الجسدية (شاملة الوفاة) والأضرار عن الأموال العقارية والأموال الشخصية المنقولة ( Real Property

and Tangible Personal Property).

٢. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى .

ثم أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

١. تكون المسؤولية عن أي اصابات جسدية (بما في ذلك الوفاة) أو خسائر في الأموال العينية والأموال المنقولة قاصرة فقط على الأضرار الناتجة عن الإهمال من جانب شركة Lenovo.

٢. وبالنسبة لأي أضرار مباشرة أخرى تنتج عن عدم وفاء شركة Lenovo بالتزاماتها فيما يتعلق بهذا البيان فان قيمة هذه الأضرار المباشرة تكون مساوية فقط لقيمة ما دفعته في الآلة موضوع الادعاء.

يتم إدراج ما يلي تحت بند جديد يسمى التحكيم:

"يتم تسوية أي منازعات أو خلافات تنشأ عن هذا البيان تسوية نهائية عن طريق التحكيم والذي سينعقد في بانجلور (Banglore) بالهند طبقا لقوانين الهند الواجبة التطبيق في حينه. ويكون قرار التحكيم نهائيا وملزما لكلا الطرفين دون استئناف وسوف يصدر قرار التحكيم هذا كتابة موضحا الوقائع القانونية موضوع النزاع أو الخلاف بالإضافة الى النص على الحكم القانوني النهائي فيما يتعلق بهذا النزاع.

و سيكون عدد المحكمين ثلاثة مع أحقية كل طرف من أطراف النزاع في تعيين محكم واحد. وسوف يقوم المحكمان المعينان من قبل طرفي النزاع بتعيين محكم ثالث وهذا المحكم الثالث سيكون بمثابة رئيسا لجلسة التحكيم. وإذا ما أصبح منصب رئيس الجلسة شاغرا فسوف يشغل هذا المنصب الشاغر رئيس مجلس نقابة المحامين بالهند BAR COUNCIL OF INDIA. ويتم شغل أي مناصب أخرى خالية من قبل طرف النزاع الذي تعلق به هذا الخلو. وتستأنف الإجراءات القانونية بداية من النقطة التي انتهى إليها الأمر وقت خلو المنصب.

إذا رفض أي من طرفي النزاع أو أخفق في تعيين محكم في خلال فترة ٣٠ يوما من تاريخ تعيين الطرف الآخر للمحكم الخاص به، فإن المحكم الذي تم تعيينه أو لا سوف يكون هو المحكم الوحيد بشرط أن يكون التعيين قد تم بصورة قانونية صحيحة.

ويجب أن تكون كافة الإجراءات باللغة الإنجليزية وبما في ذلك كل المستندات أو الوثائق التي يتم تقديمها بخصوص هذه الدعوى. تسمو وتسود النسخة المحررة باللغة الإنجليزية من بيان الضمانات المحدودة هذا على ما عداها من أي نسخ أخرى يتم تحريرها بلغة أخرى غير اللغة الإنجليزية بطريق الترجمة".

## اليابان (Japan):

أضف الجملة التالية الى بند القانون الواجب التطبيق:

"إذا ما ثارت أي شكوك فيما يتعلق ببيان الضمانات المحدودة هذا فانه سيتم الفصل فيها مبدئيا بين طرفي هذا البيان من منطلق الأخذ بتوافر حسن النية وطبقا لمبدأ الثقة المتبادلة بين طرفي هذا البيان".

## ماليزيا (Malaysia):

أحذف الجملة التالية من بند حدود المسؤولية:

"٣) أي أضرار خاصة أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية، أو "

ثم أضف بدلا مما سبق حذفه ما يلي:

"٣) أي أضرار أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية، أو "

## نيوزيلندا (New Zealand):

يتم إضافة ما يلي الي بند ما الذي يشمل الضمان:

"تعد الضمانات المنصوص عليها في هذا البند ضمانات اضافية الى جانب الحقوق التي ربما قد تكون مخولة لك بموجب قانون ضمانات المستهلك لعام ١٩٩٣ (CONSUMER GUARANTEES ACT 1993) أو بموجب تشريع آخر وذلك عندما يكون من غير الممكن استبعاد تلك الحقوق أو الحد منها طبقا للقانون الواجب التطبيق. لن يسري التشريع الخاص بضمانات المستهلك لعام ١٩٩٣ في مواجهة أية منتجات يتم توفيرها لك من قبل Lenovo لو كانت تلك المنتجات تم شراؤها لأغراض تتعلق بنشاط تجاري على النحو المحدد في هذا القانون".

أضف العبارة التالية الى بند حدود المسؤولية:

"إذا لم تكن الآلات مشتراة لأغراض تجارية على النحو الوارد بتشريع ١٩٩٣ CONSUMER GUARANTEE ACT 1993 فإن القيود المذكورة في هذا البند تكون خاضعة للقيود المنصوص عليها في هذا التشريع".

## جمهورية الصين الشعبية (People's Republic of China (PRC):

أحذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند القانون الواجب التطبيق

"قوانين الدولة التي اشتريت منها الآلة"

ثم ضع بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:

"قوانين ولاية نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية (باستثناء الحالات التي ينص فيها القانون المحلي علي غير ذلك)".

## الفلبين (Philippines):

احذف الجملة التالية من بند حدود المسؤولية:

"(3) أي أضرار خاصة أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية، أو " ثم أضيف بدلا من الجملة المحذوفة العبارات التالية:

"(3) أي أضرار خاصة (بما في ذلك الأضرار ضئيلة المقدار التي يحكم بها للمدعي إذا لم تكن الأضرار المدعى بها ذات قيمة والأضرار التي تكفي لجبر الخسارة إذا كان الضرر محل الشكوى ناشئا عن التديليس أو عن القصد السيء) أو أي أضرار أدبية أو معنوية أو أي أضرار تبعية أو فرعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تابعة"

يتم إضافة ما يلي تحت بند جديد يسمى التحكيم:

"يتم تسوية المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا تسوية نهائية عن طريق التحكيم والذي سينعقد في مترو مانايلا/ الفلبين (Metromanella) طبقا لقوانين الفلبين الواجبة التطبيق في حينها. ويكون قرار التحكيم نهائيا وملزما لكلا الطرفين دون استئناف وسوف يصدر قرار التحكيم هذا كتابة موضحا الوقائع القانونية موضوع النزاع أو الخلافات بالإضافة الى النص على الحكم القانوني النهائي فيما يتعلق بهذا النزاع.

و سيكون عدد المحكمين ثلاثة مع أحقية كل طرف من أطراف النزاع في تعيين محكم واحد. وسوف يقوم المحكمان المعينان من قبل طرفي النزاع بتعيين محكم ثالث وهذا المحكم الثالث سيكون بمثابة رئيسا لجلسة التحكيم. وإذا ما أصبح منصب رئيس الجلسة شاغرا سوف يشغله رئيس مركز فض المنازعات بالفلبين PHILIPPINE DISPUTE RESOLUTION CENTR, INC ويتم شغل أي منصب أخرى يخلو من قبل طرفا النزاع الذي تعلق به هذا الخلو. وتستأنف الإجراءات القانونية من النقطة التي انتهى إليها الأمر وقت خلو المنصب.

إذا رفض أي من طرفي النزاع أو أخفق في تعيين محكم في خلال فترة ٣٠ يوما من تاريخ تعيين الطرف الآخر للمحكم الخاص به، فإن المحكم الذي تم تعيينه أولا سوف يكون هو المحكم الوحيد بشرط أن يكون التعيين قد تم بصورة قانونية صحيحة.

ويجب أن تكون كافة الإجراءات باللغة الإنجليزية وبما في ذلك كل المستندات أو الوثائق التي يتم تقديمها بخصوص هذه الدعوى. تسمى وتسود النسخة المحررة باللغة الإنجليزية من بيان الضمانات المحدودة هذا على ما عداها من أي نسخ أخرى تم تحريرها بلغة أخرى غير اللغة الانجليزية بطريق الترجمة".

## سنغافورة (Singapore):

احذف الجملة التالية من بند حدود المسؤولية:

"(3) أي أضرار خاصة أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية، أو " ثم أضيف بدلا مما تم حذفه ما يلي:

"(3) أي أضرار أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار تبعية أو "

## أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا (EMEA)

تسري الشروط والأحكام التالية على كل دول أوروبا ودول الشرق الأوسط ودول افريقيا (EMEA):

تسري شروط وأحكام بيان الضمانات المحدودة هذا على الآلات المشتراة من شركة Lenovo أو من أحد موزعي مبيعات شركة Lenovo

كيف يمكنك الحصول على خدمة الضمان:

أضف الفقرة التالية بالنسبة لدول أوروبا الغربية (أندورا، النمسا، بلجيكا، قبرص، جمهورية التشيك، الدنمارك، استونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، المجر، أيسلندا، أيرلندا، إيطاليا، لاتفيا، ليختنشتاين (Liechtenstein)، لتوانيا، لكسمبورج، مالطا، موناكو، هولندا، النرويج، بولندا، البرتغال، سان مارينو، سلوفاكيا، سلوفاكيا، أسبانيا، السويد، سويسرا، المملكة المتحدة، دولة الفاتيكان، وأي دولة يتم اضافتها لاحقا الى الاتحاد الأوروبي، بدءا من تاريخ الالتحاق):

"ضمان الآلات المطلوب الحصول عليه في دول أوروبا الغربية يكون صالحا وممكن المطالبة به بشرط أن تكون هذه الآلات قد تم الاعلان عنها وأصبحت متاحة في هذه الدول".

ففي أي من دول أوروبا الغربية، يمكنك الحصول علي خدمات ضمان لهذه الآلة وذلك (١) اما من خلال مورد خدمة بشرط أن تكون هذه الآلة قد تم الإعلان عنها وأصبحت متاحة من قبل Lenovo في الدولة التي ترغب في الحصول علي الخدمة منها.

إذا اشتريت أي حاسب شخصي في ألبانيا أو أرمينيا أو بيلاروسيا أو البوسنة والهرسك أو بلغاريا أو كرواتيا أو جمهورية التشيك أو جورجيا أو المجر أو كازخستان أو كيرجستان أو جمهورية يوغسلافيا الفيدرالية (جمهورية يوغسلافيا سابقا) أو مقدونيا (FYROM) أو مولدوفا أو بولندا أو رومانيا أو روسيا أو جمهورية السلوفاكيا أو سلوفينيا أو أوكرانيا، فيمكنك الحصول علي خدمات ضمان لهذه الآلة بأي من هذه الدول من خلال مورد خدمة بشرط أن تكون هذه الآلة قد تم الإعلان عنها وأصبحت متاحة من قبل Lenovo في الدولة التي ترغب في الحصول علي الخدمة منها.

إذا قمت بشراء آلة من أي بلد في الشرق الأوسط أو أفريقيا، فربما يمكنك الحصول علي خدمات الضمان لهذه الآلة من مورد خدمة خلال الدولة التي يتم الشراء منها وذلك بشرط أن تكون هذه الآلة قد تم الإعلان عنها من خلال Lenovo في هذه الدولة. وتكون خدمة الضمان في أفريقيا متاحة في مدى قدره ٥٠ كيلومتر من مورد الخدمة. وفي حالة ما تكون المسافة بينك وبين مورد الخدمة تزيد عن ٥٠ كيلومتر فإن تكلفة نقل الآلة من وإلى هذا الكيان سوف تقع على عاتقك.

قم بحذف ما يلي من بند القانون الواجب التطبيق:

"قوانين الدولة التي اشتريت منها الآلة"

ثم أضيف العبارات التالية بدلا مما تم حذفه وذلك على النحو المبين فيما يلي لكل دولة:

أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

(١) "قوانين النمسا"

وذلك للبلدان التالية:

ألبانيا وأرمينيا وأذربيجان وبيلاروسيا والبوسنة والهرسك وبلغاريا وكرواتيا وجورجيا والمجر وكازخستان وكيرجستان ومقدونيا (FYR Macedonia) ومولدوفا وبولندا ورومانيا وروسيا وسلوفاكيا وسلوفينيا وطاجكستان وتركمنستان وأوكرانيا وأوزبكستان وجمهورية يوغسلافيا الفيدرالية (FR Yugoslavia).

أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

(٢) "قوانين فرنسا"

وذلك للبلدان التالية:

الجزائر وبنين وبوركينا فاسو والكاميرون وجزر الكاب الأخضر وجمهورية أفريقيا الوسطى والتشاد وجزر القمر وجمهورية الكونغو وديجيبوتي وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجوايانا الإستوائية وجوايانا الفرنسية وبولنزيا الفرنسية والجابون وجامبيا وجوينا وغينيا بيساو وساحل العاج ولبنان ومدغشقر ومالي وموريتانيا وموريشيس ومايوت والمغرب وكاليدونيا الجديدة والنيجير وروانيا والسنغال وصقلية وتوجو وتونس وفانواتو ووالس وفيتوينا.

أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

(٣) "قوانين فنلندا"

وذلك للبلدان التالية:

استونيا ولاتفيا وليتوانيا.

أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

(٤) "قوانين إنجلترا"

وذلك للبلدان التالية:

في انجولا والبحرين وبتسوانا وبوروندي ومصر واريتريا واثيوبيا وغانا والأردن وكينيا والكويت وليبيريا ومالوي ومالطا وموزمبيق ونيجيريا وعمان وباكستان وقطر ورواندي وساوتوم والمملكة العربية السعودية وسيراليون والصومال وتنزانيا وأوغندا ودول الامارات العربية والمملكة المتحدة البريطانية والصفة الغربية/غزة واليمن وزامبيا وزمبابوي.

أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

(٥) "قوانين جنوب افريقيا"

وذلك للبلدان التالية:

جنوب افريقيا وناميبيا وليسوتو وسوازيلاند.

يتم اضافة الإستثناءات التالية لبند **السلطة القضائية**:

- (١) بالنسبة للنمسا: ينعقد الاختصاص القضائي للنظر وللصل في المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا لمحكمة فيينا القانونية المختصة بالنمسا ( Inner-City).
- (٢) ينعقد الاختصاص القضائي للنظر وللصل في المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا بما في ذلك كافة اجراءات التقاضي والأمور المتعلقة بتطبيق هذا البيان للمحاكم الانجليزية بصفة قاصرة وذلك للدول التالية:
- أنجولا والبحرين وبتسوانا وبوروندي ومصر واريتريا واثيوبيا وغانا والأردن وكينيا والكويت وليبيريا ومالوي ومالطا وموزمبيق ونيجيريا وعمان وباكستان وقطر ورواندي وساوتومي (Sao Tome) والمملكة العربية السعودية وسيراليون والصومال وتنزانيا واوغندا ودول الإمارات العربية المتحدة والصفة الغربية/غزة واليمن وزامبيا وزمبابوي.
- (٣) بالنسبة لبلجيكا ولوكسمبورج: ينعقد الاختصاص القضائي لقانون ومحاكم عاصمة الدولة التي يقع فيها مكتب التسجيل الخاص بك أو المركز التجاري الذي تم تسجيل الآلة بها وذلك للنظر وللصل في المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا بما في ذلك تفسير وتطبيق هذا البيان.
- (٤) ينعقد الاختصاص القضائي للنظر وللصل في المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا بما في ذلك الأمور المتعلقة بتطبيق هذا البيان لمحكمة باريس التجارية وذلك بالنسبة للدول التالية:
- فرنسا والجزائر وبنين وبوركينا فاسو والكاميرون وجزر الكاب الأخضر وجمهورية افريقيا الوسطى والتشاد وجزر القمر وجمهورية الكونغو وديجيبوتي وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجوايانا الإستوائية وجوايانا الفرنسية وبولنزيا الفرنسية والجابون وجامبيا وجوينا وغينيا بيساو وساحل العاج ولبنان ومدغشقر ومالي وموريتانيا وموريشيس ومايوت والمغرب وكاليدونيا الجديدة والنيجير وروانيا والسنغال وصقلية وتوجو وتونس وفانواتو ووالس وفيتوون.
- (٥) بالنسبة لروسيا: ينعقد الاختصاص القضائي لمحكمة موسكو للتحكيم وذلك للنظر وللصل في كل المنازعات التي تنشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا أو المتعلقة بتفسيره أو تنفيذه أو بطلانه/انهاؤه أو عدم تنفيذه
- (٦) بالنسبة لجنوب افريقيا وناميبيا وليسوتو وسوازيلاند، يتفق طرفا هذا البيان على احواله أي منازعات متعلقة ببيان الضمانات المحدودة هذا الى السلطة القضائية للمحكمة العليا بجوهانسبرج.
- (٧) بالنسبة لتركيا كل المنازعات التي تنشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا سيتم الفصل فيها بواسطة المحاكم المركزية في اسطنبول (السلطان أحمد) والسلطات القضائية في اسطنبول بجمهورية تركيا.
- (٨) بالنسبة لكل من الدول الوارد ذكرها تحديدا فيما يلي، فان أي ادعاء قانوني ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا سيتم عرضه بصفة قاصرة أمام المحكمة المختصة وذلك على النحو التالي (أ) محكمة أثينا بالنسبة لليونان و (ب) محكمة تل أبيب بحيفا بالنسبة لاسرائيل و (ج) محكمة ميلانو بالنسبة لاييطاليا (ود) محكمة لشبونة بالنسبة للبرتغال و(هـ) محكمة مدريد بالنسبة لاسبانيا،
- (٩) وبالنسبة للمملكة المتحدة فان طرفي هذا البيان يتفقا على احواله أي منازعات متعلقة ببيان الضمانات المحدودة هذا الي السلطة القضائية بالمحاكم الانجليزية .

يتم اضافة ما يلي الى بند جديد يسمى **التحكيم**

في ألبانيا وأرمينيا وأذربيجان وبيلا روسيا والبوسنة والهرسك وبلغاريا وكرواتيا وجيورجيا والمجر وكازاخستان وكارجستان ومقدونيا ( FYR Macedonia) ومولدوفا وبولندا ورومانيا وروسيا وسلوفاكيا وسلوفينيا وتاجكستان وتركمستان وأوكرانيا وأوزباكستان وجمهورية يوغوسلافيا الفيدرالية، في كل المنازعات التي تنشأ عن بيان "الضمانات المحدودة" هذا أو التي تتعلق بانتهاك أو انيهائه أو بطلان بيان الضمانات المحدودة هذا، يتم الفصل فيها نهائيا طبقا لقواعد التحكيم الخاصة بمركز التحكيم الدولي للغرفة الاقتصادية الفيدرالية في فيينا (قواعد فيينا) وذلك بتعيين ثلاثة محكمين طبقا لهذه القواعد. يتم عقد التحكيم في فيينا بالنمسا حيث تكون اللغة الرسمية التي يتم ممارسة الاجراءات بها هي اللغة الإنجليزية، كما سيكون قرار المحكمين نهائيا وسيكون ملزما لكل من الطرفين. وبناء على ذلك، فانه طبقا للفقرة (2) 598 الخاصة بتعيين الاجراءات المدنية النمساوي للإجراءات المدنية، يقوم الطرفين بإعلان تخليهم صراحة عن تطبيق الفقرة (1) 595 الشكل 7 الخاصة بهذا التقنين. الا أن شركة Lenovo قد تقوم باسناد اجراءات التقاضي الى المحكمة المختصة في البلد الذي تم تركيب الآلة به.

في استونيا ولاتفيا وليتوانيا، كل المنازعات التي تنشأ عن بيان الضمانات المحدودة، سيتم الفصل فيها بصفة نهائية بطريق التحكيم الذي سيعقد في هلسنكي بفنلندا طبقا لقوانين التحكيم الفنلندية الواجبة التطبيق في حينها. سيقوم كل طرف بتعيين محكم عنه، ثم يقوم المحكمين بتعيين رئيسا. إذا لم يتفق المحكمين على اختيار رئيس الجلسة فستقوم الغرفة التجارية المركزية في هلسنكي بتعيين رئيسا.

## الاتحاد الأوروبي (EU)

### الشروط التالية تنطبق على كل بلاد الاتحاد الأوروبي:

"ضمان الآلات المطلوب الحصول عليه في دول الاتحاد الأوروبي يكون صالحا ويمكن المطالبة به في كل دول الاتحاد الأوروبي بشرط أن تكون هذه الآلات قد تم الاعلان عنها وأصبحت متاحة في هذه الدول".

يتم إضافة ما يلي إلى بند **كيفية الحصول على خدمة الضمان**:

للحصول على خدمة الضمان من شركة IBM في دول الاتحاد الأوروبي، يرجى مراجعة قائمة أرقام الهاتف في الجزء الثالث – من بيان IBM للضمانات المحدودة هذا.

يمكنك الاتصال بشركة IBM على العنوان التالي:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

### المستهلكين

يتمتع المستهلكين بحقوق قانونية بموجب التشريعات الوطنية الواجبة التطبيق على المبيعات من البضائع الاستهلاكية وهذه الحقوق لا تتأثر بالضمانات المنصوص عليها في بيان الضمانات المحدودة هذا.

### بالنسبة للدول التالية: النمسا والدانمارك وفنلندا واليونان وإيطاليا وهولندا والنرويج والبرتغال وأسبانيا والسويد وسويسرا:

يتم حذف كل ما جاء في بند **حدود المسؤولية** وذلك للدول السابقة فقط وإضافة ما يلي بدلا مما تم حذفه:-

تسري الشروط والأحكام التالية فيما عدا الحالات التي يرد بشأنها نص آخر في القانون الواجب التطبيق:

1. تكون مسؤولية شركة Lenovo عن الأضرار أو الخسائر التي قد تنشأ عن تنفيذها لمسئولياتها المتعلقة ببيان الضمانات المحدودة هذا محصورة فقط في نطاق تعويض تلك الأضرار التي يثبت فعلا أنها نشأت بصفة مباشرة عن عدم الوفاء بالتزاماتها وذلك فقط إذا كان هناك خطأ من شركة Lenovo وكان هذا الخطأ يرتبط بالضرر الناشئ بعلاقة سببية مباشرة وتقتصر قيمة التعويض عن قيمة الضرر المباشر (بحد أقصى يساوي ما دفعته في الآلة التي كانت سببا في ذلك الضرر المباشر).

لا ينطبق التحديد السابق ذكره على الأضرار الجسدية (بما في ذلك الوفاة) والأضرار اللاحقة والأضرار عن الأموال العقارية والأموال المنقولة بشرط أن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن تلك الأضرار مسؤولية قانونية.

لن يكون Lenovo أو مورديها أو موزعيها مسؤولين تحت أي ظرف من الظروف عن أي مما يلي حتى لو تم الإخطار باحتمال حدوث أي منهم:

1. **الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات**

2. **الأضرار العرضية أو التبعية أو الأضرار الغير مباشرة أو عن أي أضرار اقتصادية تبعية**

3. **أي خسائر في الأرباح حتى لو كانت هذه الخسائر قد نتجت بصفقتها تابع فوري للواقعة التي كانت سببا في هذه الأضرار**

4. **أي فقد في الأعمال أو في الإيرادات أو في سمعة المكان أو فيما يتوقع من المدخرات.**

### بالنسبة لفرنسا وبلجيكا

يتم حذف كل ما جاء في بند **حدود المسؤولية** وذلك للدول السابقة فقط وإضافة ما يلي بدلا مما تم حذفه:-

تسري الشروط والأحكام التالية فيما عدا الحالات التي يرد بشأنها نص آخر في القانون الواجب التطبيق:

1. تكون مسؤولية شركة Lenovo عن الأضرار أو الخسائر التي قد تنشأ عن تنفيذها لمسئولياتها المتعلقة ببيان الضمانات المحدودة هذا محصورة فقط في نطاق تعويض تلك الأضرار التي يثبت فعلا أنها نشأت بصفة مباشرة عن عدم الوفاء بالتزاماتها وذلك فقط إذا كان هناك خطأ من شركة Lenovo وكان هذا الخطأ يرتبط بالضرر الناشئ بعلاقة سببية مباشرة وتقتصر قيمة التعويض عن قيمة الضرر المباشر (بحد أقصى يساوي ما دفعته في الآلة التي كانت سببا في ذلك الضرر المباشر).

لا ينطبق التحديد السابق ذكره على الأضرار الجسدية (بما في ذلك الوفاة) والأضرار اللاحقة والأضرار عن الأموال العقارية والأموال المنقولة بشرط أن تكون شركة Lenovo مسؤولة عنها مسؤولية قانونية.

لن تكون شركة Lenovo أو مورديها أو موزعيها مسؤولين تحت أي ظرف من الظروف عن أي مما يلي حتى لو تم الإخطار باحتمال حدوث أي منهم:

1. **الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات**

2. **الأضرار العرضية أو التبعية أو الأضرار الغير مباشرة أو عن أي أضرار اقتصادية تبعية**

3. **أي خسائر في الأرباح حتى لو كانت هذه الخسائر قد نتجت بصفقتها تابع فوري للواقعة التي كانت سببا في هذه الأضرار**

4. **أي فقد في الأعمال أو في الإيرادات أو في سمعة المكان أو فيما يتوقع من المدخرات.**

تسري الشروط والأحكام التالية على الدولة المذكورة أو المشار إليها:

### بالنسبة للنمسا

شروط هذا البيان للضمانات المحدودة تحل محل أي ضمانات الزامية يتم تطبيقها.

يتم حذف الجملة التالية من بند ما الذي يشمل هذا الضمان

"تضمن شركة Lenovo أن كل آلة (1) سوف تكون خالية من عيوب المواد وعيوب الصناعة (2) وأن الآلة ستكون مطابقة للمواصفات الرسمية المعلن عنها وهي تلك المواصفات التي تكون متاحة عند الطلب ("المواصفات")."

ثم يضاف ما يلي بدلا من الجملة التي تم حذفها سابقا:

"يغطي الضمان الممنوح لآلة من طراز Lenovo وظائف الآلة المرتبطة بالاستعمال العادي المعتاد للآلة وكذلك مطابقة الآلة لمواصفاتها."

يتم اضافة الجمل التالية لبند ما الذي يشمل هذا الضمان

"تكون الفترة الزمنية المحددة للمستهلكين للاعتراض على انتهاك الضمان هي الفترة الزمنية المنصوص عليها تشريعيا كحد أدنى.

في حالة ما تكون شركة Lenovo أو مورد الخدمة الخاص بك غير قادر على اصلاح الآلة التي من طراز Lenovo فيمكنك المطالبة باسترداد جزئي للحصول على جزء مما دفعته وذلك كبديل عن اصلاح الآلة بشرط أن يكون هناك تبرير لهذا الاسترداد الجزئي مبني على أساس من قيمة الآلة بعد خصم مبلغ من تلك القيمة ممثلا لنسبة استهلاك الآلة التي لم يمكن اصلاحها أو يمكنك المطالبة بفسخ العقد الذي بموجبه حصلت على تلك الآلة والحصول على ما دفعته".  
لا تسري العبارات التالية الموجودة في بند ما الذي يشمل هذا الضمان على دولة النمسا:

"الضمانات السابق ذكرها هي الضمانات الوحيدة المقدمة لك من قبل شركة Lenovo وهي تسود على ما عداها من أي ضمانات أخرى سواء كانت تلك الضمانات الأخرى صريحة أو ضمنية وتشمل هذه الضمانات الأخرى على سبيل المثال وليس الحصر: الضمانات الضمنية التجارية والملاءمة لغرض معين.  
في بعض الحالات قد لا تسمح بعض الولايات أو النظم القضائية باستبعاد الضمانات الصريحة أو الضمنية وبالتالي فإن الاستبعاد السابق قد لا ينطبق عليك؛ وفي مثل هذه الحالات فإن تلك الضمانات تكون قاصرة على فترة الضمان و لا تسري أية ضمانات بعد فترة الضمان.  
بعض الولايات أو النظم القضائية قد لا تسمح بتحديد مدة سريان الضمانات الضمنية وعليه فإن التحديدات السابقة قد لا تسري عليك".

أضف بند جديد يسمى ما الذي ستقوم به شركة Lenovo لتصحيح المشكلة

ثم أضف ما يلي الى بند ما الذي ستقوم به شركة Lenovo لتصحيح المشكلة

"خلال فترة الضمان، تقوم شركة Lenovo بسداد تكلفة النقل لتسليم الآلة التي بها عطل الى مقر IBM."

يتم اضافة العبارات التالية الى بند حدود المسؤولية

"الحدود والاستثناءات المنصوص عليها في بيان الضمانات المحدودة هذا لن تنطبق على الضرر اذا كان مصدره غش أو اهمال جسيم صادر من شركة Lenovo وذلك للضمانات الصريحة فقط."

احذف الجملة التالية من بند حدود المسؤولية

"٢. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى

، ثم أضف بدلا من الجملة السابقة التي تم حذفها ما يلي:

"٢. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى و تقتصر مسؤولية شركة Lenovo فيما يتعلق بهذا البند على الاخلال بشروط التعاقد الأساسية وذلك في حالات الإهمال العادي."

مصر

يتم حذف الجملة التالية من بند حدود المسؤولية

"٢. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الادعاء ثم أضف الجملة التالية بدلا من الجملة التي تم حذفها:

"بالنسبة لأي أضرار مباشرة أخرى، سوف يكون الحد الأقصى لمسئولية Lenovo هو ما دفعته ثمنا للآلة موضوع الادعاء .

يبقى ما هو معمولا به بشأن موردي الخدمة وموزعي المبيعات كما هو دون تغيير.

فرنسا

حدود المسؤولية: يحل ما يلي محل الجملة الثانية من الفقرة رقم ١ من هذا البند (بند حدود المسؤولية)

في مثل هذه الأحوال وبغض النظر عن الأساس الذي تكون مستندا اليه لطلب التعويض عن أضرار من شركة Lenovo، فلن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن أي شيء يزيد عما هو مذكور في النقطة رقم ١

والنقطة رقم ٢، الوارد ذكرهما في بند حدود المسؤولية.

ألمانيا

احذف ما يلي من بند ما الذي يشمل هذا الضمان

"تضمن شركة Lenovo أن كل آلة (١) سوف تكون خالية من عيوب المواد و عيوب الصناعة (٢) وأن الآلة ستكون مطابقة للمواصفات الرسمية المعلن عنها من قبل شركة Lenovo وهي تلك المواصفات والتي تكون متاحة عند الطلب ("المواصفات")."

ثم أضف الجملة التالية بدلا من الجملة التي تم حذفها سابقا:

"يغطي الضمان الممنوح لآلة من طراز Lenovo وظائف الآلة التي تكون مرتبطة بالاستعمال العادي المألوف للآلة كما يغطي هذا الضمان مطابقة تلك الآلة لموصفاتها".

ثم أضف الجمل التالية لبند ما الذي يشمل هذا الضمان:

الحد الأدنى لفترة الضمان هو اثني عشر شهرا، في حالة ما يكون مورد الخدمة الخاص بك غير قادر على اصلاح الآلة التي من طراز Lenovo فيمكنك المطالبة باسترداد جزئي للحصول على جزء مما دفعته وذلك كبديل عن اصلاح الآلة بشرط أن يكون هناك تبرير لهذا الاسترداد الجزئي مبني على أساس من قيمة الآلة بعد خصم مبلغ من تلك القيمة ممثلا لنسبة استهلاك الآلة التي لم يمكن اصلاحها أو يمكنك المطالبة بفسخ العقد الذي بموجبه حصلت على تلك الآلة والحصول على ما دفعته.

لا تسري العبارات التالية الموجودة في بند ما الذي يشمل هذا الضمان على ألمانيا:

"الضمانات السابق ذكرها هي الضمانات الوحيدة المقدمة لك من قبل شركة Lenovo وهي تسود على ما عداها من أي ضمانات أخرى سواء كانت تلك الضمانات الأخرى صريحة أو ضمنية وتشمل هذه الضمانات الأخرى على سبيل المثال وليس الحصر: الضمانات الضمنية التجارية والملاءمة لغرض معين.

في بعض الحالات قد لا تسمح بعض الولايات أو النظم القضائية باستبعاد الضمانات الصريحة أو الضمنية وبالتالي فإن الاستبعاد السابق قد لا ينطبق عليك؛ وفي مثل هذه الحالات فإن تلك الضمانات تكون قاصرة على فترة الضمان و لا تسري أية ضمانات بعد فترة الضمان.

بعض الولايات أو النظم القضائية قد لا تسمح بتحديد مدة سريان الضمانات الضمنية وعليه فإن التحديدات السابقة قد لا تسري عليك".

أضف بند جديد يسمى ما الذي ستقوم به شركة Lenovo لتصحيح المشكلة  
ثم أضف ما يلي إلى بند ما الذي ستقوم به شركة Lenovo لتصحيح المشكلة  
خلال فترة الضمان فقط ستكون تكلفة نقل الآلة التي بها عطل إلى مقر شركة Lenovo أو IBM على نفقة شركة Lenovo.  
ثم أضف ما يلي إلى بند حدود المسؤولية

"الحدود والاستثناءات المنصوص عليها في بيان الضمانات المحدودة هذا لن تنطبق على الضرر إذا كان مصدره غش أو إهمال جسيم صادر من شركة Lenovo وذلك للضمانات الصريحة فقط."  
ثم قم بإضافة هذه الجملة:

"تقتصر مسؤولية شركة Lenovo فيما يتعلق بهذا البند على الإخلال بشروط التعاقد الأساسية وذلك في حالات الإهمال العادي." وذلك بعد الجملة التالية مباشرة:  
"قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى".

## المجر

قم بإضافة ما يلي في نهاية بند حدود المسؤولية:

لا تسري الاستثناءات الخاصة بحدود الإعفاءات من المسؤولية المذكورة في هذا البند فقط وذلك في الحالات التي يصدر فيها تصرف عمدي من جانب Lenovo ينطوي على إهمال جسيم عن عمد أو فعل عمدي يعد فعلاً جنائياً وترتب على ذلك التصرف العمدي وفاة عمدية أو مساس بالسلامة الجسدية أو الصحية عن عمد. يقبل طرفاً بيان الضمانات المحدودة هذا ما جاء ببند حدود المسؤولية بوصفها شروطاً صحيحة كما يقبل سريان البند المشار إليه بالرقم ٣١٤ (٢) من التقنين المدني المجري طالما أن سعر الشراء وكذلك المميزات الممنوحة بموجب بيان الضمانات المحدودة هذا تحدثت توازناً مع ما جاء ببند حدود المسؤولية.

## أيرلندا

أضف ما يلي إلى بند ما الذي يشمل هذا الضمان

باستثناء ما تم النص عليه صراحة بموجب هذه الشروط والأحكام فإنه يتم استبعاد ما يلي:

- الأحكام التشريعية بما في ذلك كل الضمانات الضمنية ودون الإخلال بعمومية ما سبق ذكره
- وكذلك الضمانات التي ينطوي عليها قانون بيع المنتجات الصادر عام 1893 (Sale of Goods Act 1893) أو قانون بيع المنتجات وتقديم الخدمات الصادر عام 1980 (Sale of Goods and Supply of Services Act 1980)

احذف جميع ما جاء في بند حدود المسؤولية ثم أضف بدلاً مما تم حذفه ما يلي:

فيما يتعلق بهذا البند بند حدود المسؤولية فإن كلمة "خطأ" (Default) تعني القيام بعمل أو الادعاء أو الامتناع عن عمل أو الإهمال الذي يقع من جانب Lenovo بشرط أن ينشأ عن أي مما سبق مسؤولية قانونية لشركة Lenovo تجاهك فيما يتعلق فقط بموضوع بيان الضمانات المحدودة هذا سواء كانت تلك المسؤولية القانونية مسؤولية عقدية أو مسؤولية تقصيرية.

يعتبر أي عدد من "الأخطاء" بمثابة خطأ واحد (One Default) وذلك إذا كانت هذه الأخطاء تؤدي جميعها أو تساهم كلها بصفة أساسية في تحقيق نفس الخسارة أو نفس الضرر. ويعتبر هذا الخطأ الواحد قد تم حدوثه في التاريخ الذي حدث فيه آخر خطأ من هذه الأخطاء.

قد تنشأ بعض الأحوال أو الظروف التي توهلك لطلب تعويض من شركة Lenovo نتيجة لخطأ ويتضمن هذا البند الحد الأقصى لحدود مسؤولية شركة Lenovo وبالتالي الحد الأقصى للتعويض المستحق لك.

١. تقبل شركة Lenovo مسؤولية التعويض عن أضرار الوفاة أو الإصابات الجسدية بشرط أن تكون هذه الأضرار قد نتجت عن إهمال صدر من

شركة Lenovo.

٢. بشرط عدم التعارض مع العناصر الثلاثة المنصوص عليها فيما يلي تحت الفقرة المسماة "لن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن أي مما يلي"،

فإن شركة Lenovo تقبل مسؤولية التعويض عن الأضرار الطبيعية اللاحقة بملكية الأموال الخاصة بك الثابت منها والمنقول (Tangible

Property) بشرط أن تكون هذه الأضرار قد نتجت عن إهمال صدر من شركة Lenovo.

٣. فيما عدا ما نص عليه في النقطتين رقم ١ و ٢ السابق ذكرهما فإن مسؤولية شركة Lenovo عن الضرر الفعلي الناشئ عن أي خطأ (Default) لن تزيد في أي حال من الأحوال عن ١٢٥% من قيمة ما دفعته في الآلة المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالخطأ الذي ينتج عنه الضرر الفعلي

لن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن أي مما يلي:

فيما عدا المسؤولية المنصوص عليها في الفقرة رقم ١ سابقاً فلن يكون أي من شركة Lenovo أو موردي الخدمة أو موزعي مبيعات شركة Lenovo مسئول بأي حال من الأحوال ولا تحت أي ظرف من الظروف عن أي شيء مما يلي حتى لو أخطرت شركة Lenovo أو مورديها أو من موزعي مبيعات شركة Lenovo عن احتمال حدوث أي من الخسائر التالية:

١. الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات

٢. الخسائر الخاصة أو الخسائر الغير مباشرة أو الخسائر التبعية

٣. الخسائر التي تلحق بالأرباح أو الخسائر التي تلحق بالأعمال أو الخسائر في الإيرادات أو الخسائر الناجمة عن سمعة المكان أو

الخسائر التي تلحق المتوقع من الأرباح

أضف الجمل التالية في نهاية بند **حدود المسؤولية**

"تسري الحدود والقيود المنصوص عليها في هذا البند الى الحد الذي لا تعد معه تلك الحدود محظورة بموجب المادة المشار اليها بالرقم 373-386 §§ من التقنين التجاري السلوفاكي."

**جنوب افريقيا وتاميبيا وبوتسوانا وليسوتو وسويسرا**

أضف الجملة التالية الى بند **حدود المسؤولية**:

"تكون المسؤولية الكاملة لشركة Lenovo تجاهك عن الأضرار الفعلية الناجمة عن كل ما يتعلق بعدم الأداء من قبل شركة Lenovo فيما يتعلق بموضوع بيان الضمانات المحدودة هذا قاصرا على قيمة ما دفعته بالنسبة للألة موضوع ادعائك ضد شركة Lenovo."

## المملكة المتحدة

احذف كل ما جاء ببند **حدود المسؤولية** سابقا ثم أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

فيما يتعلق بهذا البند بند **حدود المسؤولية** فان كلمة "خطأ" (Default) تعني القيام بعمل أو الادعاء أو الامتناع عن عمل أو الإهمال الذي يقع من جانب Lenovo بشرط أن ينشأ عن أي مما سبق مسؤولية قانونية لشركة Lenovo تجاهك فيما يتعلق فقط بموضوع بيان الضمانات المحدودة هذا سواء كانت تلك المسؤولية القانونية مسؤولية عقدية أو مسؤولية تقصيرية.

يعتبر أي عدد من "الأخطاء" بمثابة خطأ واحد (One Default) وذلك اذا كانت هذه الأخطاء تؤدي جميعها أو تساهم كلها بصفة أساسية في تحقيق نفس الخسارة أو نفس الضرر. ويعتبر هذا الخطأ الواحد قد تم حدوثه في التاريخ الذي حدث فيه آخر خطأ من هذه الأخطاء.

قد تنشأ بعض الأحوال أو الظروف التي توهلك لطلب تعويض من شركة Lenovo نتيجة لخطأ ويتضمن هذا البند الحد الأقصى لحدود مسؤولية شركة Lenovo وبالتالي الحد الأقصى للتعويض المستحق لك.

١. ستقبل شركة Lenovo المسؤولية الناتجة عما يلي:

(أ) الوفاة أو الأضرار الجسدية التي نشأت نتيجة إهمال من شركة Lenovo وكذلك

(ب) الإخفاق في تنفيذ التزامات Lenovo المشار إليها بموجب البند الثاني عشر من قانون مبيعات البضائع لعام ١٩٧٩ )

(Sale of Goods Act 1979) أو المشار إليها بموجب البند الثاني من قانون توريد البضائع والخدمات لعام 1982 ( Supply of Goods

and Services Act 1982) أو بموجب أي تعديل تشريعي يطرأ على أي من البند الثاني عشر أو البند الثاني المشار إليهما سابقا.

٢. ستقبل شركة Lenovo المسؤولية الناجمة عن الأضرار الطبيعية اللاحقة بملكية الأموال الخاصة بك الثابت منها والمنقول ( Tangible

Property) بشرط أن تكون تلك المسؤولية ناجمة عن إهمال شركة Lenovo وكذلك بشرط أن لا تتعارض تلك المسؤولية في أي حال من الأحوال مع ما ورد

ذكره بموجب الفقرة المسماة "لن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن أي مما يلي:"

٣. فيما عدا ما نص عليه في النقطتين ١ و ٢ السابق ذكرهما فان مسؤولية شركة Lenovo عن الضرر الفعلي الناشئ عن أي خطأ (Default) لن تزيد في أي حال من الأحوال عن ١٢٥% من قيمة ما دفعته في الآلة المرتبطة ارتباط مباشر بالخطأ الذي ينتج عنه الضرر الفعلي.

ما سبق ذكره من حدود قصوى ينطبق كذلك على موردي شركة Lenovo وعلى موزعي مبيعات شركة Lenovo وعلى مورد الخدمة حيث تكون تلك الحدود المنصوص عليها في هذا البند هي الحد الأقصى الذي تكون شركة Lenovo وموردي الخدمة وموزعي مبيعات شركة Lenovo كلهم جميعا مسؤولين عنه تجاهك

لن تكون شركة Lenovo أو مورديها أو موزعيها مسؤولين تحت أي ظرف من الظروف عن أي مما يلي حتى لو أخطرت شركة Lenovo باحتمال حدوث أي منهم:

١. الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات

٢. الخسائر الخاصة أو الخسائر غير المباشرة أو الخسائر التبعية

٣. الخسائر التي تلحق بالأرباح أو الخسائر التي تلحق بالأعمال أو الخسائر في الإيرادات أو الخسائر الناجمة عن سمعة المكان أو الخسائر التي

تلحق بما كان متوقعا من أرباح

يتيح الجزء الثالث هذا بيانات تتعلق بالضمانات التي تسري على الآلة الخاصة بك، متضمنة فترة الضمان ونوع خدمة الضمان التي تقدمها شركة Lenovo. **فترة الضمان**

قد تختلف فترة الضمان طبقاً للدولة أو الإقليم، ويتم تحديد فترة الضمان هذه في الجدول الموجود فيما يلي.

ملحوظة: كلمة "الإقليم" تعني أيًا من هونج كونج أو ماكاو فهما إقليمان إداريان للصين.

يقصد بفترة الضمان التي تكون مدتها ٣ سنوات للأجزاء المكونة للآلة وتكون مدتها سنة واحدة فقط للعمالة التي تقوم بتنفيذ خدمة الضمان ما يلي:

أن شركة Lenovo تقدم خدمة الضمان دون تكاليف على الأساس التالي:

١. أن السنة الأولى فقط من فترة الضمان تشمل الأجزاء المكونة للآلة والعمالة التي تؤدي خدمة الضمان
٢. أما السنة الثانية والثالثة فتشمل كل منهما الأجزاء المكونة للآلة التي قد تكون مطلوبة لأغراض الاستبدال. أما بالنسبة للعمالة اللازمة لإصلاح الآلة أو للقيام بعملية استبدال المكونات أو الأجزاء خلال السنتين الثانية والثالثة فإن مورد الخدمة سوف يطالبك بسداد تكلفتها حيث أن تكلفة العمالة المطلوبة للإصلاح وتغيير الأجزاء تقع على عاتقك في خلال السنتين الثانية والثالثة.

## نوع الآلة XXXX

نوع خدمة الضمان	فترة الضمان	البلد أو الإقليم الذي تم الشراء منه

## أنواع خدمة الضمان:

إذا كانت خدمة الإصلاح أو استبدال الآلة أمر مطلوب فإن مورد الخدمة سيقوم بتقديم هذه الخدمة طبقاً لنوع خدمة الضمان المحددة للآلة الخاصة بك كما هو وارد في الجدول الموضح أعلاه وعلى النحو الوارد وصفه فيما يلي. سوف يتم تحديد موعد أداء الخدمة بناءً على الوقت الذي قمت فيه بالإبلاغ عن طلب الخدمة وكذلك بناءً على المتاح من قطع الغيار. المستوى الذي تؤدي به الخدمة كزمن استجابة يعبر عن هدف محل سعي واعتبار ولكنه ليس بمثابة ضمان لزمن استجابة معين.

قد لا يكون مستوى الخدمة واحداً أو متماثلاً في المقار كلها على مستوى العالم وقد تكون هناك تكلفة إضافية يجب عليك سدادها بالنسبة للأماكن التي تكون خارج نطاق أماكن الخدمة المعتادة لمورد الخدمة، للحصول على معلومات تفصيلية فيما يتعلق بالمقار المختلفة والدول اتصل بمورد الخدمة الذي يتبع منطقتك أو اتصل بموزع المبيعات الخاص بك.

## ١. الخدمة التي تتعلق بالوحدات أو بمكونات الآلة التي يتم تغييرها بواسطة العميل نفسه والتي يشار إليها بالمصطلح (CRU)

### Customer Replaceable Unit ("CRU") Service

تقوم شركة Lenovo بتوفير مكونات الآلة لك (CRUs) لتقوم بتثبيتها، وتركيب Tier 1 CRUs سهلاً بخلاف Tier 2 CRU الذي قد يحتاج إلى بعض المعلومات الفنية والأدوات. يتم تسليم بيانات CRU والتعليمات الخاصة بعملية الاستبدال مع الآلة وتقوم شركة Lenovo بإتاحتها في أي وقت تشاء. يمكنك طلب قيام مورد خدمة يقوم بتثبيت CRU، بدون أي تكلفة إضافية، تحت نوع خدمة الضمان المحدد للآلة. تقوم شركة Lenovo بتحديد في الوثائق المتاحة مع CRU البديل ما إذا كان يجب إعادة CRU التالف إلى Lenovo. متى يجب إعادته، (١) يتم تسليم تعليمات إعادة وحاوية مع CRU البديل، (٢) تتحمل أنت تكلفة CRU البديل إذا لم تقم Lenovo باستلام CRU في غضون ثلاثين يوماً من تاريخ استلامك CRU البديل.

### ٢. تقديم الخدمة في الموقع

قد يقوم مورد الخدمة الخاص بك بإصلاح أو استبدال الجزء الذي به عطل في الآلة والقيام بتجربتها وذلك في الموقع الخاص بك الذي توجد به الآلة. ففي مثل تلك الأحوال يجب أن نتيج مكان مناسب للعمل على نحو يسمح بفك أجزاء الآلة التي من طراز Lenovo ثم إعادة تجميعها من جديد. ويجب أن يكون ذلك المكان الذي ستقوم بتوفيره للعمل نظيفاً وبه درجة اضاءة كافية ومناسبة ليلائم القيام بالعمل في إصلاح الآلة.

قد يتطلب إصلاح بعض الأعطال في بعض الآلات إرسال الآلة إلى مركز خدمة معين.

### ٣. خدمة إرسال الآلة أو تجميع الآلات لإرسالها للإصلاح \*

سوف تقوم أنت بفصل الآلة التي بها عطل من مكان تركيبها وذلك استعداداً لإرسالها للإصلاح من خلال أسلوب تجميع الآلات الذي ينظمه مورد الخدمة. وسوف يزودك مورد الخدمة بغطاء يمثّل حاوية للآلة وذلك لإرسال الآلة إلى مركز خدمة معين. ثم تقوم جهة نقل بأخذ الآلة وإرسالها إلى مركز الخدمة المعين وبعد أن يقوم مركز الخدمة بعملية إصلاح الآلة أو استبدالها سيقوم مركز الخدمة بترتيب إجراءات إعادة الآلة لتسليمها لك في موقعك. وتكون أنت مسؤولاً عن إعادة تركيب الآلة وإعادتها إلى العمل.

### ٤. الخدمة في حالة قيام العميل بحمل الآلة لمكان أداء الخدمة أو إرسالها بواسطة البريد

سوف تقوم أنت بتسليم الآلة مغلفة تغليفاً مناسباً على النحو الذي يحدده المورد إلى مكان معين. وبعد أن يتم إصلاح الآلة أو استبدالها فإنها الآلة ستكون معدة لكي تقوم باستلامها بنفسك عند حضورك أو عن طريق إرسالها إليك بالبريد وستكون تكلفة إعادتها إليك على نفقة شركة Lenovo ما لم يحدد مورد الخدمة غير ذلك. وتكون أنت مسؤولاً عن تركيب الآلة وإعادتها إلى العمل.

### ٥. CRU وتقديم الخدمة في الموقع

هذا النوع من خدمة الضمان هو تركيبية من النوع ١ والنوع ٢ (أنظر أعلى).

### ٦. CRU وخدمة إرسال الآلة أو تجميع الآلات لإرسالها للإصلاح

هذا النوع من خدمة الضمان هو تركيبية من النوع ١ والنوع ٣ (أنظر أعلى).

### ٧. CRU والخدمة في حالة قيام العميل بحمل الآلة لمكان أداء الخدمة أو إرسالها بواسطة البريد

هذا النوع من خدمة الضمان هو تركيبية من النوع ١ والنوع ٤ (أنظر أعلى).

عند وجود النوع ٥ أو ٦ أو ٧ من خدمة الضمان، سيقوم مورد الخدمة بتحديد نوع خدمة الضمان الملائمة للإصلاح.  
\* هذا النوع من الخدمة يسمى EasyServ ThinkPad أو EasyServ في بعض الدول.

للحصول على خدمة الضمان، اتصل بمورد خدمة. بالنسبة لكندا والولايات المتحدة، اتصل بالرقم التالي (1-800-IBM-SERV (426-7378). وبالنسبة للدول الأخرى، اتصل بأرقام الهاتف على النحو الوارد ذكره في الجدول التالي:

### أرقام الهواتف الخاصة بدول العالم:

أرقام التليفونات عرضة للتغيير دون أي إخطار مسبق. بالنسبة لرقم تليفون خدمة الضمان في دولة تم اضافتها لاحقا الى الاتحاد الأوروبي أو أي دولة أخرى وليست متضمنة بعد في الكشف التالي، قم بالاتصال بشركة Lenovo أو IBM أو الموزع في هذه الدولة.

رقم التليفون	البلد أو المنطقة	رقم التليفون	البلد أو المنطقة
+386-61-1796-699	لاتفيا	افريقيا:	افريقيا
		+44 (0)1475 555 055	
		جنوب افريقيا:	
		+27 11 3028888	
		0800110756	
		افريقيا الوسطى:	
		اتصل بأقرب شركاء عمل	
		IBM	
+386-61-1796-699	ليتوانيا	0800-666-0011	الأرجنتين
+352-298-977-5063	لوكسمبورج	131-426	استراليا
1800-88-8558	ماليزيا	+43-1-24592-5901	النمسا
+356-23-4175	مالطا	الهولندية : 02-210 9820	بلجيكا
		الفرنسية : 02-210 9800	
001-866-434-2080	المكسيك	0800-0189	بوليفيا
+44 (0)1475-555-055	الشرق الأوسط	55-11-3889-8986	البرازيل
+31-20-514-5770	هولندا	الانجليزية: 1-800-565-3344	كندا
		الفرنسية: 1-800-565-3344	
		في تورنتو اتصل فقط بـ	
		416-383-3344	
0800-446-149	نيوزيلندا	800-224-488	تنزانيا
255-6658	نيكارجوا	800-810-1818	جمهورية الصين الشعبية
NetVista and	النرويج	Home PC:	الصين
ThinkCentre:		852 2825 7799	هونغ كونج
+47 6699 8960			
		Commercial PC:	
+47 815 21550		852 8205 0333	
206-6047	بنما	1-800-912-3021	كولومبيا
0-800-50-866	بيرو	284-3911	كوستاريكا
1800-1888-1426	الفلبين	+357-22-841100	القيصر
+48-22-878-6999	بولندا	+420-2-7213-1316	جمهورية التشيك
+351-21-892-7147	البرتغال	4520-8200	الدنمارك
+7-095-940-2000	روسيا الفيدرالية	566-4755	جمهورية الدومينيكان
		566-5161 داخلي: 8201	
		اتصل مجاناً في	
		جمهورية الدومينيكان -	
		1-200-1929	
1800-3172-888	سنغافورة	1-800-426911	الأكوادور
+421-2-4954-1217	سلوفاكيا	250-5696	السلفادور
+386-1-5830-050	سلوفينيا	+386-61-1796-699	استونيا
+34-91-714-7983	اسبانيا	+358-9-459-6960	فنلندا
+94-11-2448-442	سيريلانكا	+33-238-557-450	فرنسا

+94-11-2421-066			
+94-11-2493-500			
+46-8-477-4420	السويد	+49-7032-15-49201	المانيا
+41-58-333-0971	سويسرا	+30-210-680-1700	اليونان
886-2-8723-9799	تايلان	335-8490	جواتيمالا
1-800-299-229	تايلاند	تيجوسيجلبا وسان بيدرو	هندورس
		سولا: 232-4222	
		سان بيدرو سولا:	
		552-2234	
00800-211-4032	تركيا	+36-1-382-5720	المجر
+90-212-317-1760			
+44-1475-555-055	المملكة المتحدة	1600-44-6666	الهند
1-800-IBM-SERV	الولايات المتحدة	800-140-3555	اندونيسيا
(1-800-426-7378)			
000-411-005-6649	اورجواي	+353-(0)1-815-9200	ايرلاندا
0-800-100-2011	فنزويلا	+39-02-7031-6101	ايطاليا
هوت شي منه:	فيتنام	0120-887-870	اليابان
(848) 824-1474		للاتصال الدولي:	
		+81-46-266-4724	
هانوي:			
(844) 842-6316		1588-5801	كوريا